

# 东方中文学校 DONGFANG CHINESE EDUCATION INSTITUTE – 学生注册表 Student Registration Form

## 2020 年春季班 Spring Semester

Weekend Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) of Richard J. Daley College  
 • Website: [www.dongfangchinese.org](http://www.dongfangchinese.org) • TEL: (773)368-2578 • E-mail: [info@dongfangchinese.org](mailto:info@dongfangchinese.org)

**学生资料 Student' Information:**      **社会安全号码 SSN:** \_\_\_\_\_ **DCEI Student ID:** \_\_\_\_\_ **CCCCID** \_\_\_\_\_

学生中文姓名 \_\_\_\_\_ 学生英文姓名 \_\_\_\_\_ 就读学校 \_\_\_\_\_  
 Chinese Name: \_\_\_\_\_ English Name: \_\_\_\_\_ Current School: \_\_\_\_\_

性别 Gender: (Male/Female) \_\_\_\_\_ **生日 Birthday:** \_\_\_\_\_ 出生地 Birth Country: \_\_\_\_\_ 已婚 Marital: (Y/N) \_\_\_\_\_

残障军人 Disabled Veteran: (Y/N) \_\_\_\_\_ 文化种族背景 Ethnic: \_\_\_\_\_ (1). American Indian / Alaskan Native; (2). Asian / Pacific Islander; (3). Black; (4). Hispanic; (5). White

**监护人及住家联络资料 Legal Guardian & Emergent Contact:** (Please fill in the Legal Guardian Name for students' age of 17 and younger.)

监护人中文姓名: \_\_\_\_\_ 监护人英文姓名: \_\_\_\_\_  
 Guardian Chinese Name: \_\_\_\_\_ Guardian English Name: \_\_\_\_\_

电话 Phone: \_\_\_\_\_ 电子邮箱 E-mail: \_\_\_\_\_

住家地址 Address: \_\_\_\_\_ 城市 City: \_\_\_\_\_ 州 State: \_\_\_\_\_ 邮区 ZIP: \_\_\_\_\_

**紧急联络 Emergent Contact:**

紧急联络中文姓名 \_\_\_\_\_ 紧急联络英文姓名 \_\_\_\_\_ 紧急电话 \_\_\_\_\_  
 Emergency Contact Chinese Name: \_\_\_\_\_ Emergency Contact English Name: \_\_\_\_\_ Emergency Phone: \_\_\_\_\_

### Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) - 星期六 Saturdays January 11<sup>th</sup> to May 16<sup>th</sup>, 2020 (No Class on 04/04<sup>th</sup> Spring Break, 04/11<sup>th</sup> Easter Holiday Weekend)

> 学童中文班 Children Chinese Classes:				> 其他课程 Other classes:					
一年级 1st level A	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	中文幼儿班—双语	9:00 ~ 10:00	<input type="checkbox"/>	\$110	<b>预注册 Early Registration: - \$5 <input type="checkbox"/></b> <b>家庭减免 (自第 2 孩子起) Family Discount from your second children: - \$5 <input type="checkbox"/></b> 学生号码 Family Reference: _____ <b>书本费 (New students only) book fee: \$10 <input type="checkbox"/></b> <b>注册费 Registration Fee: \$25 <input type="checkbox"/></b>	
一年级 1st level B	1:00 ~ 3:00pm	<input type="checkbox"/>	\$195	Toddler Chinese Bilingual Teaching					
二年级 2nd level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	高年级中文 AP 班	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
三年级 3rd level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	书法国画班 Calligraphy and Chinese Painting	12:00 ~ 1:30	<input type="checkbox"/>	TBD		
四年级 4th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	图画 Drawing for Young Children	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$130		
五年级 5th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	小提琴表演班 Violin Performance Class	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$200		
六年级 6th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	数学 Math	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
七年级 7th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	舞蹈 Dancing	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
八年级 8th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	围棋启蒙班 Beginner GO class	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
				<b>&gt; 家长中文班 Adult Chinese Class:</b>					
				Adult Chinese	1:00 ~ 3:00	<input type="checkbox"/>	\$380		

**签字 Signature:** \_\_\_\_\_ **日期 Date:** \_\_\_\_\_ **总计 Total:** \_\_\_\_\_

- ❖ **预注册:** 学生在 2019 年 12 月 21 日前注册可减费 \$5. **Early Registration:** A \$5 discount for each student registering Chinese class before December 21st, 2019
- ❖ **家庭减免:** 一家有两人以上在校修课者, 第二人起可每人减免学费 \$5. **Family Discount:** Starting from the 2<sup>nd</sup> student, every additional family member enrolls in the same Semester will be entitled for \$5 discount.
- ❖ DCEI By-law Article III - No Discrimination: Dongfang Chinese Education Institute complies with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Americans with Disabilities Act and the regulations adopted there under

## 2020 年春季班 Spring Semester

### 注册事项 Registration:

- ❖ *(Please take the advantage of pre-registration process to help us make the right decision or adjustment about your classes.)*
- 1. Download and complete the Registration Form at "[www.dongfangchinese.org](http://www.dongfangchinese.org)"
  - a. New students **MUST fill ALL** student information and registering classes as listed in the registration form.
  - b. Continuing students may just fill in "SSN" and "DCEI Student ID" fields to register classes.
- 2. Make check payable to:  
"Dongfang Chinese Education Institute, 4253 W. Montrose Ave Chicago, IL 60641"
- 3. Early Registration:
  - Early registration shall continue until **December 21<sup>th</sup>, 2020**
  - ❖ *(Dongfang Chinese Education Institute shall reserve the right to determine the acceptance of students based on the number of registered students and the practicality of each class.)*

### 上课地址 Class Locations:

2800 South Western Ave, Chicago, IL 60608  
(West Side Technical Institute, WSTI of Richard J. Daley College)

### 学期日历 Semester Calendar: (16 weeks, until May, 16<sup>th</sup>)

- |  |  |
|--|--|
| • 周六班预注册截止 End date for Early Registration | December 21 <sup>st</sup> 2019                           |
| • 周六班开学 Classes begin                      | January 11 <sup>th</sup> 2020                            |
| • 周六班期中 Mid-term Day                       | March 07 <sup>th</sup> 2020                              |
| • 假日 Holiday                               | April 4 <sup>th</sup> 2020 & April 11 <sup>th</sup> 2020 |
| • 周六班期末 Semester Ends                      | May 16 <sup>th</sup> 2020                                |

### 减费和退费规则 Discount and Refund Policy:

- 周末中文学校学生在 2019 年 12 月 21 日前注册可减费\$5。A \$5 discount for each student registering Children Weekend Chinese School before Saturday, December 21<sup>st</sup> 2019.
- 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费\$5。Starting from the second student, every additional family member enrolls in the same Semester will entitle \$5 discount.
- 注册费不退。Registration Fee is non-refundable
- 学生在期中 (2020 年 3 月 07 日) 前退学，学费将根据退课申请日按照比例退还。Before the mid-term day (March 07<sup>th</sup> 2020), student tuition may be proportionally refunded and based on day requesting withdraw.
- 期中 (2020 年 3 月 07 日) 以后将不退费。No refund after the min-term day. (March 07<sup>th</sup> 2020)